



[世界初演]

To Belong / Suwung

映像 / 音楽 / ダンス

インドネシア×日本 国際共同制作公演

2014.10.3 fri 19:00 / 10.4 sat 15:00 / 10.5 sun 15:00

青山円形劇場

Dance New Air 2014

インドネシア×日本 国際共同制作公演

Dance
New
Air 2014
ダンスの明日

迷い蝶とは、台風で予期せぬ場所に飛ばされ、海を渡っても、その同一性を作り替えて生き続ける蝶のことだ。この共同制作はその過程が、相手の中に自分を探す旅路そのものであり、他者との新たな関わり方を発見する。どこかに属するために、あるいは、空を求めて彷徨うように。インドネシアと日本、互いの身体表現を模索しながら激しく、愛おしく続けられていく対話。

映像 / 音楽 / ダンス

[世界初演]

To Belong / Suwung

www.akikokitamura.com/tobelong/

■ 振付・演出・出演：北村明子

ドラマツルグ・演出・出演：ユディ・アフマッド・タジュディン

出演：エンダ・ララス、リアント、大手可奈、西山友貴、川合ロン、ルルク・アリ

音楽監督：森永泰弘

ドラマツルグ・映像制作：山田咲

映像監督・制作：兼古昭彦

音楽(インドネシア)：Slamet Gundono

Kill the DJ (Jogja Hip Hop Foundation), Endah Laras

演奏(日本)：石井麻依子、斎木なつめ、小林妙子、武本秀美、谷口宏樹

音楽制作：CONCRETE

衣装デザイン・制作：堂本敦子

テクニカルディレクション・美術・照明：関口裕二 (balance, Inc. DESIGN)

宣伝美術：兼古昭彦

宣伝写真：兼古昭彦, Kuang Jingkai

制作：瀧本麻璃英

広報：山野辺明香

主催：Office A/LB, Dance New Air

助成：アサヒ公益財団法人アサヒグループ芸術文化財団

全国税理士共栄会文化財団

■ 「Dance New Air - ダンスの明日」 www.dancenewair.jp

主催：公益財団法人児童育成協会(こどもの城 青山劇場・青山円形劇場)

スハイラル/株式会社ワコールアートセンター, Dance New Air 実行委員会

後援：インドネシア共和国大使館他

青山円形劇場

2014.10.3 fri 19:00

10.4 sat 15:00

10.5 sun 15:00

※開場は開演の20分前(予定)

全席自由席

□ 前売券 ¥3,800 (学生 ¥2,500) □ 当日券 ¥4,300

□ はしご券 ¥6,500 [各日20枚限定]

1日に2公演楽しめるスペシャルチケット

□ 通し券 ¥22,000 [30枚限定]

全8作品を各1回ずつ観覧できるお得なチケット

※未就学児の入場はご遠慮願います。

[チケット取り扱い]

・Dance New Air オンラインチケット www.dancenewair.jp

・電話予約：カンフェティチケットセンター

0120-240-540 (受付時間 平日10:00~18:00)



北村明子

Akiko Kitamura

振付家・ダンサー
信州大学人文学部准教授
www.akikokitamura.com

早稲田大学在学中、カンパニー Leni-Basso を結成、文化庁派遣在外研修員としてベルリンに留学。'01年 Bates Dance Festival(USA)、'03年 American Dance Festival(USA) にて委託作品発表。'01年代表作 "finks" は多数都市で上演され、モントリオール HOUR 紙 '05年ベストダンス作品賞受賞。'05年ベルリン「世界文化の家」の委託作品 "ghostly round" は世界各国で絶賛を得た。'10年よりソロ活動開始。'11年よりアジア国際交流企画 To Belong project を推進、'12年ジャカルタ、東京、神戸で作品を発表。「To Belong - dialogue -」にて第7回日本ダンスフォーラム賞を受賞。海外作品やCM、映画、演劇、オペラなどの振付・出演も積極的に行う。



ユディ・アフマッド・タジュディン

Yudi Ahmad Tajudin
演出家・俳優

インドネシアを代表する劇団テアトル・ガラシの芸術監督。ジョグジャカルタを本拠地とし、舞台芸術の伝統と、現代的演出法の融合を模索し、実験的な現代演劇の創造活動を続けている。異分野のアーティストとの共同作業を行い、インドネシアのジャーナリスト、詩人のグナワン・モハマドや、現代音楽家トニー・ブラボウ作曲のオペラ「Tan Malaka」を演出。また、日本の演出家坂手洋二氏、宮城聡氏らとの共同制作を行い、シンガポール、ベルリンなど、国際的な活動も積極的に行う。'06年、テンゴ誌におけるディレクター・オブ・ザ・イヤーに選ばれる。'11~'12年秋から冬6ヶ月間、ACCグラントを得てニューヨークに滞在。



エンダ・ララス
Endah Laras



大手可奈
Kana Ote



リアント
Rianto



西山友貴
Yuki Nishiyama



川合ロン
Llon Kawai



ルルク・アリ
Luluk Ari



青山円形劇場 〒150-0001 東京都渋谷区神宮前5-53-1 TEL. 03-3797-5678
渋谷駅(東口・宮坂側出口)徒歩10分/表参道駅(B2出口)徒歩8分 www.aoyama.org/